

8 UhY ! ·9]bY ·K i bXYfZfi W X h'Ui g·5fUV]Yb

8 UhY `b 'g]bX 'X]Y : fØW hY 'XYf·8 UhY `dU`a YžX]Y 'Y]b
@YVYbga]hhY ``a]h\c\Ya 'BÀ\fk Yfh]gh"·G]Y 'k YfXYb 'ja 'A cbUh
F Ua UXUb 'fY]W X 'j Yfk YbXYhž'k Ybb 'A i g`ja Y 'j cb'a cf[Ybg
V]g·UVYbXg ZUghYb"·8]Y 'GØ» Y 'XYg·8 UhY `g'']bXYfh'XYb ' < i b[Yf
i bX 'X]Yg ']gh'Y]b 'k Y]hYfYf'; fi bXž'k Ufi a 'XUg'; UghYb 'a]h
8 UhY `b ' [YÒZbYh'k]fX "·8]Yg 'j Yf\]bXYfh'XUgg 'Y]bY 'DYfgc b 'ni
j]Y ``]gghž'bUW X Y a 'g]Y ']\f': UghYb ' [YÒZbYh'\ Uh"·8 UhY `b
Ybh\ U'hYb ? U'n]i a ž'GW k YZY'ž'9]gYbž? U']i a ž'D\cg d\cfž
A Ub[Ubž? i dZYfž'A U[bYg]i a ž'ZØW h][Y '2 'YžJ]hUa]b '6*ž
: c`gÀi fYž? U']i a ž'9]gYb 'i bX 'A U[bYg]i a ž'Dfc hY]bYž'Ni W_Yfž
J]hUa]bY 'i bX 'g]bX 'fY]W 'Ub 'B Uhi fZUgYfbž'X]Y 'ni 'Y]bYf
[Ygi bXYb ' ; Ygi bX \ Y]h'VY]hfU[Yb ' ? ØfdYf'i bX ' ; Y]gh"·8 UhY `b
']YZYfb 'bUhøf']W Yb / Ua d\A Y ``]d/



8 UhY `b 'g]bX 'X]Y : fØW hY 'XYf·8 UhY `dU`a YžX]Y 'Y]b '@YVYbga]hhY ``
a]h\c\Ya 'BÀ\fk Yfh]gh"·G]Y 'k YfXYb 'ja 'A cbUh F Ua UXUb
fY]W X 'j Yfk YbXYhž'k Ybb 'A i g`ja Y 'j cb'a cf[Ybg 'V]g·UVYbXg
ZUghYb"·8]Y 'GØ» Y 'XYg·8 UhY `g'']bXYfh'XYb ' < i b[Yf'i bX 'X]Yg ']gh'Y]b
k Y]hYfYf'; fi bXž'k Ufi a 'XUg'; UghYb 'a]h 8 UhY `b ' [YÒZbYh'k]fX "·
8]Yg 'j Yf\]bXYfh'XUgg 'Y]bY 'DYfgc b 'ni 'j]Y ``]gghž'bUW X Y a 'g]Y ']\f
: UghYb ' [YÒZbYh'\ Uh"

8 Uh_hY`b`Ybh\U`hYb`?U`n]i a ž`GW\k YZY`ž`9]gYbž`?U`]i a ž`D\cgd\cfž
A Ub[Ubž`?i dZYfž`A U[bYg]i a ž`ZØW\h][Y`² `Yž`J]hUa]b`6*ž`c`gÀi fYž
?U`]i a ž`9]gYb`i bX`A U[bYg]i a ž`DfchY]bYž`Ni W_Yfž`J]hUa]bY`i bX
g]bX`fY]W\Ub`B Uh\ fZUgYfbž`X]Y`ni `Y]bYf`[Ygi bXYb`; Ygi bX\Y]h
VY]hfU[Yb`?ØfdYf`i bX`; Y]gh"

8 Uh_hY`b`]YZYfb`bUhØf`]W\Yb`Ni W_Yf`]b`cfa`j cb`; `i _cgY`i bX
: fi _hgYž`XYf`ni f`gcZcfh][Yb`5i ZbU\`a Y`VYfY]h`]gh`i bX`Fc\fni W_Yf
i bYbX`]W\`k Y]h`ØVYf`Y[Yb`]gh"

8 Ug`9ggYb`j cb`8 Uh_hY`b`\Uh`[fc»Y`J cfhY`Yž`X]Y`g]W\`k]Y`Zc`[h
j YfUb\gW\Ui`]W\Yb`UggYb.

J Yf\]bXYfh`?fYVg. 8 Uh_hY`b`g]bX`gY\`f`bU\`f\UZh`i bX`Ybh\U`hYb
B Uh\ fZUgYfb`"8]Y`a cXYfbY`A YX]n]b`\Uh`[YnY][hž`XUgg`g]Y`VY`XYf
J cfVYi [i b[`j cb`6Ui W\`fYVg`k]f_gUa`g]bX`"æ`5`[Ya`Y]bYb
k Y]gYb`6YX]bYbUfUVYfž`X]Y`g]Y`fY[Y`a`À`][`YggYbž`Y]bY`YI hfYa
b]YXf][Y`?fYVg]bn]XYbnfUhY`Ui`Z"

GW\k UW\Yg`<Yfn. 8 Uh_hY`b`g]bX`Y]b`\Yfj cffU[YbXYg`A]hhY`[Y[Yb
gW\k UW\Yg`<Yfn`", VYf`B UW\h`Y]b[Yk`Y]W\hY`8 Uh_hY`b`gc`hYb
nk`Y]a`U`dfc`K cW\Y`Y]b[Ybca`a`Yb`k`YfXYbž`i`a`XUg`<Yfn`ni
ghÀf`Yb"

6YX]bYbUfUVYfž`X]Y`fY[Y`a`À`][`8 Uh_hY`b`_cbgi`a`]YfYbž`k`Y]gYb
Y]bY`YI hfYa`b]YXf][Y`F UhY`Ub`<YfnYf_fUb_i`b[Yb`Ui`Z"

6Y\UbX`i`b[`j cb`Yh\Y]V][_Y]h`8]Y`[fc»Y`5i`gk`U\`Ub
B`À`fghcZZYb`]b`8 Uh_hY`b`a`UW\h`Yg`\i`b[YffYg]ghYb`h`9]bY
6Y\UbX`i`b[`a`h\k`Yb][Yb`8 Uh_hY`b`VY`<i`b[Yf`\`]Zh`U`gcž`XYb
<i`b[Yf`ni`fYX]n]YfYb`i`bX`gUhh`ni`k`YfXYb`"8]YgY`8 UhYb
j`Yfgcf[Yb`XYb`?ØfdYf`a`]h`XYa`bch\k`YbX][Yb`Ni`W_Yf`i`bX
gh]a`i`]YfYb`XYb`8 Ufa`ž`k`cXi`fW\`XYf`<i`b[Yf`ghUf`fYX]n]Yfh`i`bX
gW\`Y`]W\`XYf`@YVYbga`]hhY`_cbgi`a`fYX]n]Yfh`k`]fX"

9f`Y]W\hYfh`X]Y`; YVi`fh`Y]bYg`?`]bXYg. 8 Ug`9ggYb`j cb`8 Uh_hY`b
`]bXYfh`X]Y`GW\`a`YfnYb`VY`]XYf`; YVi`fh`K`]ggYbgW\UZh`]W\`]gh
VY`_Ub`bhž`XUgg`g]Y`<cfa`cbY`Ybh\U`hYbž`X]Y`X`Y`; YVÀfa`i`hhYf

ghÀf_Ybž ni f'A]`WX dfcXi _h]cb `ZØf'gh]``YbXY'A ØhhYf'VY]hfU[Yb 'i bX
Ui WX 'XYb'6`i h]Yf'i gh'bUWX 'XYf'; YVi fh'j Yf\]bXYfb" fB]Y 'fY]ZYb
: fØWX hY 'Ybh\ U'hYb 'Y]bY 'Gi VghUbnž'X]Y 'i hYfi g_fÀa dZY '\Yfj cffi ž
i bX 'X]Y ? cbhfU_h]cbYb ']bgVYgcbXYfY 'k À\ fYbX 'XYf'9bhV]bXi b[
Yf\ Ø\h'8]YgY 'Gi VghUbnÀ\ bY'hC I mhcWjbž'XUg'j cb 'XYf' < mdcd\mgY
Ui g[YgWX]YXYb 'k]fX 'i bX 'X]Y ? cbhfU_h]cbYb 'XYf'; YVÀfa i hhYf
ZØfXYfh'8]Y '8 UhYb 'Ybh\ U'hYb 'Y]b][Y 'Ghja i 'Ubñ]Ybž'X]Y 'X]Y
A i g_Y`b 'ghÀf_Yb 'X]Y'; YVÀfa i hhYf]b 'XYb ``YhnhYb 'A cbUhYb 'XYf
GWX k Ub[YfgWX UZh'8]Yg ' \]Zh'VY] 'XYf'9fk Y]hYfi b['XYf'; YVÀfa i hhYf
ni a 'NY]hdi b_hXYf'9bhV]bXi b['i bX 'fYXi n]YfhdcghbUhU'Y
6`i hi b[Yb"

=XYU ``ZØf'gh]``YbXY'A ØhhYf. '9fbÀ\ fi b[gVYfUhYf'\U'hYb '8 UhYb 'b 'ZØf
XUg'VYghY : i hhYf 'ZØf'gh]``YbXY'A ØhhYf'8]Yg ``]Y [h'XUfUbž'XUgg
8 UhYb 'b '9`Ya YbhY 'Ybh\ U'hYbž'X]Y 'VY] 'XYf'@]bXYfi b['j cb
8 YdfYgg]cbYb '\Y'Zb 'i bX 'X]Y 'A i hhYfa]WX 'a]h'XYb 'BÀ\ fghcZZYb
UbfY]WX Yfbž'X]Y 'YfZcfXYf']WX 'g]bXž'i a 'XUg'?]bX '[Ygi bX 'i bX
fYg]ghYb h[Y[Yb 'fUb_\Y]hYb 'ni 'a UWX Yb"

?bcWX Yb. '?U'n]i a ']gh'k]WX h]['ZØf'ghUf_Y 'bcWX Ybž'XU\ Yf']gh'X]Yg
Y]b 'ni gÀhn`]WX Yf'J cfhY]ž'XYb '8 UhYb 'b 'V]YhYb " '8 U '8 UhYb 'fY]WX 'Ub
?U'n]i a 'g]bXž'hfU[Yb 'g]Y 'ni '[Ygi bXYb 'bcWX Yb 'VY]" '5i g'X]YgYa
; fi bX 'k]fX 'Ya dZc\ 'Ybž'XUgg'?]bXYf'i bX 'A'hYfY '9fk UWX gYbYž
]bgVYgcbXYfY : fUi Ybž'j]Y '8 UhYb 'YggYbž'i a ']\fY 'bcWX Yb 'ni
ghÀf_Yb"

8]Y 'a cXYfbY 'K]ggYbgWX UZh\ Uh'Ui WX 'X]Y 'K]f_gUa _Y]h'j cb '8 UhYb
VY] 'XYf'J cfVYi [i b['j cb '9f_fUb_i b[Yb 'XYf'5hYa k Y[Y 'VYk]YgYb"

8 Ufa ghØfi b[Yb. '8 Ug'a cf[YbX']WX Y '9ggYb 'j cb '8 UhYb 'Ui Z
bØWX hYfbYb 'A U[Yb 'hØhYh '8 Ufa k Øfa Yf'i bX 'UbXYfY 'DUfUg]hYb 'UVž
XU '8 UhYb 'Y]bY 'Ubh]XchU'Y 'DchYbn '\UVYbž'X]Y ']\f'K UWX ghi a
\Ya a h'@Ui h'A YhWX b]_cZZ'Y]bYa '[fc» Yb 'fi gg]gWX Yb
K]ggYbgWX UZh'Yfž'j Yf\]bXYfh'X]Y ']\VYfU'Y 'J Yfk YbXi b['j cb '8 UhYb
XUg'K UWX ghi a 'dUh\c'c[]gWX Yf'Cf[Ub]ga Yb 'i bX '\]Zh'Y]bY
?c'cb]Y 'ZfYi bX']WX Yf'6U_hYf]Yb 'a '8 Ufa 'Ui Zhi VUi Yb"

J YfVYggYfh'XUg'GY\j Yfa Ø[Yb. '8 UhYb 'g]bX 'Ui WX 'k]WX h]['ZØf'X]Y

5i ZfYWX hYf\ U'hi b['Y]bYf[i hYb 'G]WX h'i bX'gWX ØhnYb 'k]f_gUa 'j cf
B UWX hV`]bX\ Y]h"

<Y]`hJ YfghcdZ b[. '8 UhY`b'g]bX'Ui WX'VY]`XYf'6Y\UbX`i b['j cb
J YfghcdZ b['j cb'[fc» Ya 'Bi hnYbž'XU'XUg'j cb']\bYb
VYfY]h[YghY``hY '6U``Ughghc ZZY'Y]bYb 'hfÀ[Yb '8Ufa 'gh]a i ']YfYb"·G]Y
gc``hYb 'bUWX hg']b'K UggYf'[YhUi WX h'i bX'Ua 'bÀWX ghYb 'A cf[Yb 'ni
ZY]bYa 'G]fi d'j YfUFVY]hYh'k YfXYbž'i a 'Y]bY 'UVZØ\fYbXY'K]f_i b[
ni 'Yfn]Y`Yb"

<Y]`a]hhY`'[Y[Yb 'gYI i Y``Y'GWX k ÀWX Y. '8 UhY`g]fi d' _Ubb'ni f
6Y\UbX`i b['j cb'<YfngWX k ÀWX Yb 'Y]b[YgYhnh'k YfXYb"·9g' _Ubb
Ui WX'ni f'6Y\UbX`i b['j cb'gYI i Y``Yf'GWX k ÀWX Y'Y]b[YgYhnh
k YfXYb"·K Ybb 'Yg'a]h'A]WX 'i bX'<cb][' [Ya]gWX h'k]fXž'_ÒbbYb
8 UhY`b 'U'g'Hcb]_i a 'ni f'6Y\UbX`i b['j cb'gYI i Y``Yb 'GhÒfi b[Yb
VY]VY]XYb'; YgWX`YWX hYfb'j Yfk YbXYh'k YfXYb"·l bX'gc`WX Yf'G]fi d
ghÀf_hXYb'?ÒfdYf'i bX'Yf\Ò\h'gY]b'9bYf[]Yb]j YUi "·5i WX'À`hYfY
A YbgWX Yb 'k ØfXYb'j cb'X]YgYa 'G]fi d'dfcZ]h]YfYb"·9g'j YfVYggYfh
]\fY'5i gXUi Yf'i bX'fY]b][h]`fYb'?ÒfdYf'j cb'XYb 'Hcl]bYbž'X]Y'g]WX
]a '@Ui ZY'XYf'`Ù\`fY']b']\fYb'NY``Yb'Ub[YgUa a Y`h'\UVYb"

<Y]`a]hhY`'[Y[Yb '@VVYf'i bX'9bhñØbXi b[Yb. '8 UhY`b'`Y]`Yb'XYb
<YVY`i bX'fY]b][Yb ']`b'j cb';]Zhgc ZZYb"·8Ug': UghYbVfYWX Yb 'a]h
8 UhY`b'']gh'Y]bYg'XYf'[fc» Ufh][ghYb 'bUhÒf']WX Yb '<Y]`a]hhY`ni f
9f\U'hi b['i bX'F Y]b][i b['XYg'<YVY`g'j cb'Ub[YgUa a Y`hYb
;]Zhgc ZZYb"·l bX'Ui WX'8 UhY`gUZh'_ÒbbhY'ni f'6Y\UbX`i b['j cb
<U'ggWX a YfnYbž'j YfgWX]YXYbYb'5fhYb'j cb';]YVYfž'F\]bcff\]Y'i bX
9f_À`hi b['j Yfk YbXYh'k YfXYb"

A]hhY`'[Y[Yb 'J Yf[]Zhi b[Yb. '8 UhY`b'g]bX'Y]b'Ui g[YnY]WX bYhYg
A]hhY`'[Y[Yb '5`_c\c`j Yf[]Zhi b[Yb"·`b'Y]bYa 'gc`WX Yb ': U``Vf]b[h
Hf]b_k UggYfž']b'XUg'Zf]gWX Y'8 UhY`b'[Yf]YVYb 'cXYf'Y]b[Yk Y]WX h
k i fXYbž'Y]bY'gWX bY``Y '@]bXYfi b[

?]bXYf_fUb_\Y]h'8 UhYbž'X]Y'Ub'Y]b'<UbX[Y`Yb_`XYg'6UVmg
[YVi bXYb'g]bX'i bX'k À\`fYbX'XYf'?]bXYf_fUb_\Y]hYb'[YgUi [h
k YfXYb 'XØfZYbž'j Yf\ÀfYb 'XUg'NU\`bZY]gWX 'i bX'j Yf\]bXYfb'Ui WX
UbXYfY'6YgWX k YfXYb 'k]Y'`bf` \Y'i bX'8i fWXZU``"

? i fn`[YgU[hžY]b '8 Uh a 'YfZØ``h'X]Y 'A]bXYghUbZcfXYfi b[Yb 'Ub 'Y]b Y
Ui g[Yk c[YbY 'i bX '[Ygi bXY '9fbÀ\fi b[" 'K Ybb 'G]Y 'U`gc 'Y]b Y
[Ygi bXY'; Yk c\b\Y]h'dZY[Ybž'8 Uh hY'b 'ni 'YggYbž'Yf\U'hYb 'G]Y 'Ui Z
k i bXYfgUa Y 'K Y]gY 'i bgYfY'; Ygi bX\Y]h'i bX 'YffY]WX Yb 'Y]b Y ``Ub [Y
@YVYbgXUi Yf"

≠bgd]f]Yfh'j cb 'Muga]b 'A '9`]Ug

8 YhU]`g

6 Ygi WX Yb 'G]Y 'i bg 'Ui Z 'a Y]b !Z]hb Ygg"b Yh